

北京市商业服务业英语等级培训与考试惟一指定教材
北京市民讲外语活动组委会推荐教材

北京市商业服务业 英语培训教程

中级篇

ENGLISH
FOR BUSINESS AND SERVICE
COMMUNICATION



主编 李燕姝
编著 王丽虹 沈素琴



北京语言文化大学出版社

责任编辑：梁 骁

封面设计：张 静

ISBN 7-5619-1121-1



9 787561 911211 >

定价：10.50元



北京市商业服务业英语培训教程

English for Business and Service Communication

❖❖❖❖❖❖ 中 级 篇 ❖❖❖❖❖❖

主编 李燕妹

编著 王丽虹 沈素琴



A1029054

北京语言文化大学出版社

(京) 新登字 157 号

图书在版编目 (CIP) 数据

北京市商业服务业英语培训教程 (中级篇) / 李燕姝主编; 王丽虹, 沈素琴编著.

- 北京: 北京语言文化大学出版社, 2002

ISBN 7-5619-1121-1

I. 北…

II. ①李…②王…③沈…

III. 英语 - 教材

IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 050343 号

责任印制: 汪学发

出版发行: 北京语言文化大学出版社

社 址: 北京海淀区学院路 15 号 邮政编码 100083

网 址: <http://www.blcup.com>

<http://www.blcu.edu.cn/cbs/index.htm>

印 刷: 北京北林印刷厂

经 销: 全国新华书店

版 次: 2002 年 9 月第 1 版 2002 年 9 月第 1 次印刷

开 本: 850 毫米 × 1168 毫米 1/32 印张: 5.75

字 数: 114 千字 印数: 1-5000 册

书 号: ISBN 7-5619-1121-1/H·02118

定 价: 10.50 元

发行部电话: 010-82303651 82303591

传真: 010-82303081

E-mail: fxb@blcu.edu.cn

前 言

北京市商业服务业外语培训与考核工作自 1992 年开展以来，始终坚持紧密联系商业实际，突出行业特色，培养了一批批能够提供外语服务的一线员工，展示了首都窗口行业的良好形象和精神风貌。

加入世贸组织，标志着我国对外开放进入了一个新阶段，也标志着流通领域对外开放进入了一个新的发展时期，国内市场开始与国际市场接轨，流通企业将在更大范围、更深层次上参与经济全球化进程。北京申奥成功，为展示北京良好精神风貌和首都经济建设成果提供了机遇，同时也对作为窗口行业的商业服务业提出了更高的要求。开展商业服务业英语培训与考核，使商业职工掌握一门外语，从而消除语言障碍，创造良好的语言氛围，是建设现代化国际大都市的客观要求，是应对加入世贸组织，积极参与全球化竞争，提高城市综合竞争力的必然选择，是提高流通现代化水平、办好 2008 年奥运会必不可少的条件之一。因此，必须把商业服务业职工掌握一门外语作为必须具备的劳动技能，下大力抓好。为此，北京市商业委员会与北京市劳动和社会保障局联合印发《关于进一步加强商业服务业英语等级考核工作的意见》，把商业服务业英语考核与推行国家职业资格证书结合起来，加大了商业服务业英语培训与考核的力度，不断提高首都商业职工的整体素质，以适应我国加入世贸组织和 2008 年奥运会的要求。

为了不断提高商业服务业职工的英语水平，满足商业服务业职工和准备从事商业服务业工作的人员学习英语的需要，我们组织编写了《北京市商业服务业英语培训教程》(English for Business and Service Communication)。该教材紧密结合北京商业服务业的实际需要，以提高学习者英语交际能力即听力和口语能力为主，以达到为外宾提供优质服务，创造良好的语言环境为目的，具有鲜明的行业特色。

在教材编写过程中，我们得到了北京市市民讲英语组委会办公室、北京市劳动和社会保障局的大力支持与指导，北京语言大学的专家教授付出了辛勤的劳动，加拿大籍专家 Dana Gates 女士对教材的全部英语对话进行了校阅，市民讲英语组委会办公室对该教材给予了充分肯定。

希望首都商业服务业职工努力提高英语水平，把掌握一门外语作为必备的业务技能之一，为把北京建设成国际化大都市、为成功举办 2008 年奥运会做出贡献。

教材编写指导委员会

2002 年 7 月

编者的话

《北京市商业服务业英语培训教程》(English for Business and Service Communication)是为商业服务业职工学习英语而编写的一套教材,共三册:初级篇、中级篇和高级篇。三册教材从语言到内容都有它们的连贯性但又各自独立,学习者可根据自己的英语水平选择使用。

最近一二十年,随着国际交往的扩大和全球经济一体化的加速,外语界及教育界普遍认为:学习外语的主要目的是使外语学习者掌握交际能力,而交际首先是听说,其次是读写。因此,任何外语教材的编写以及外语的教与学都应围绕这一目的进行。要想成为熟练的语言使用者,就必须逐渐熟练地使用语言单位,而语言单位并不是人们曾经普遍认为的单词,而是句子。语言教与学的首要目的是让学习者结合主题和功能使用各种句型,专业性教材尤其如此。本教材以基本句为核心,使学习者在自学或训练中,掌握交流所需要的基本句型,最后达到学会使用。随着水平的提高,句型的长度、复杂性、所包含的语言内容乃至文化的含义也会逐渐加深,句子的含义会在更大的单元体现。

当然,要想学好一门外语,很重要的一点是了解掌握这种语言的结构。因此,任何外语教材,都会对一些重要的、基本的、尤其是两种语言差异很大的语法现象给以必要的解释。本教材在每课书后,都有一项单独的语法注释

和语法练习,以帮助学习者掌握英语语法,从而使教材遵循外语教学的基本规律,具有系统性。

本教材由初级篇、中级篇和高级篇组成。

《初级篇》以初学者为对象。通过学习,掌握基本的商业服务用语,即能听懂和口头表达与顾客交流所需要的基本语言,做到一般性工作不需要翻译。

《中级篇》的课文和练习则在必要的重复巩固《初级篇》一些基本词汇、句型、语法内容的基础上,提供了更多更复杂的语言功能和语言知识。通过学习,能与外国顾客进行更复杂更全面的交流,在发音、语法、内容等方面尽量表达准确、正确和得体,以取得更好的交流和服务效果。

《高级篇》则由点到面,在注重行业特色、增加难度和深度的基础上,语言范围向广度扩大,增加了一般性英语,让学习者进一步扩大语言知识和文化知识,在听、说、读、写上不仅可以进行本行业、本领域的服务性交流,而且可以进行更广泛的交流。

除了教科书以外,我们还为每册书配制了相应的录音磁带,以帮助学习者掌握正确的发音和口头交流。希望《北京市商业服务业英语培训教程》(English for Business and Service Communication)成为北京市商业服务业英语学习者的良师益友。

2002年7月

CONTENTS

Unit 1 Telling Prices

第一单元 说明价格

- Lesson 1 How much do you charge for a bouquet?
第一课 一束花你要多少钱? (2)
Dialogue
对话
Text Flowers talk
短文 以花代言
- Lesson 2 How much does it cost?
第二课 它要多少钱? (10)
Dialogue
对话
Text A solution to problems
短文 解决难题
- Lesson 3 This one is less expensive
第三课 这一个较便宜些 (17)
Dialogue
对话
Text The Browns
短文 布朗夫妇
- Lesson 4 There's a 10% discount for this brown jacket
第四课 这件棕色上衣打九折 (25)
Dialogue
对话

Text It's a sample, not for sale
短文 这是样品,不出售

Unit 2 Ways of Payment

第二单元 付款方式

Lesson 5 We accept RMB only
第五课 我们只收人民币 (34)

Dialogue

对话

Text Tea, the most popular drink
for the Chinese

短文 中国人最爱喝茶

Lesson 6 You can use your credit card
第六课 您可以用信用卡 (42)

Dialogue

对话

Text The four seasons of Beijing

短文 北京的四季

Unit 3 Introducing Products

第三单元 介绍产品

Lesson 7 It feels softer than cotton
第七课 摸起来比棉布柔软 (52)

Dialogue

对话

Text The story of silk

短文 丝绸的故事

- Lesson 8 It is very typical of Oriental music
第八课 它很具有东方音乐的特色 (59)
Dialogue
对话
Text Entertainment
短文 娱乐
- Lesson 9 Is this the repair department?
第九课 这是修理部吗? (66)
Dialogue
对话
Text Politeness
短文 礼貌
- Lesson 10 They are made in China
第十课 它们是中国制造的 (74)
Dialogue
对话
Text Distance
短文 距离
- Lesson 11 Would you like to have Chinese food or
Western food?
第十一课 您要吃中餐还是西餐? (82)
Dialogue
对话
Text "Thank you" or "I'm sorry"
短文 "谢谢"或"对不起"

Unit 4 Returning and Refunding

第四单元 退货与退款

- Lesson 12 Can I see your receipt?
第十二课 能看一下您的收据吗? (92)
Dialogue
对话
Text Our shopping center
短文 我们的购物中心
- Lesson 13 Do you want a refund or an exchange?
第十三课 您要退款还是换货? (99)
Dialogue
对话
Text How to deal with a difficult customer
短文 如何对付难弄的顾客
- Lesson 14 This course is free of charge
第十四课 这道菜就不用付账了 (107)
Dialogue
对话
Text Seven kinds of food
短文 七类食品

Unit 5 Offering Special Services

第五单元 提供特殊服务

- Lesson 15 We can pack them in a wooden box
第十五课 我们可以把它们装在木箱里 (114)
Dialogue
对话

Text Friendship Stores

短文 友谊商店

Lesson 16 Would you like to have it made to order?

第十六课 您想定做一件吗? (121)

Dialogue

对话

Text Materials for making clothes

短文 做衣服的面料

Lesson 17 What does she look like?

第十七课 她长得什么样? (129)

Dialogue

对话

Text Beijing

短文 北京

Lesson 18 You can show it to Customs

第十八课 您可以向海关出示它 (136)

Dialogue

对话

Text The tourist industry

短文 旅游业

附录 1 生词表 (143)

附录 2 语音符号 (168)

附录 3 常用不规则动词变位表 (169)

Unit 1

第一单元

Telling Prices

说明价格

Lesson 1 How much do you charge for a bouquet?

第一课 一束花你要多少钱?

Basic Sentences 基本句

1. How much do you charge for a bouquet? 一束花你要多少钱?
2. It depends. 那得看情况。
3. The roses are thirty yuan each. 玫瑰花每束 27 元。
4. Between fifty and sixty yuan. 50 至 60 元之间。
5. How do you like this one? 您觉得这束怎么样?
6. Shall I wrap them up for you, sir? 我把它们给您包起来好吗, 先生?
7. You can write a message on it if it is a gift. 如果您把它送人的话, 就可以在上面写些话。
8. No, it's not necessary. 不必了。
9. I just want to have some flowers in my own home. 我只是想在自己的家里摆些花而已。

Dialogue 对话

Customer: What beautiful flowers!

多美的花啊!

Salesgirl: Yes, sir. Would you like to buy some?

是啊,先生。您要些鲜花吗?

Customer: How much do you charge for a bouquet?

一束花你要多少钱?

Salesgirl: Well, it depends. The roses are thirty yuan each, but the tulips are eighty yuan each.

嗯,那得看情况。玫瑰花每束 30 元,但郁金香每束 80 元。

Customer: What about a bouquet of mixed flowers?

一束组合鲜花要多少钱呢?

Salesgirl: Between fifty and sixty yuan.

50 至 60 元之间。

Customer: I see. Please show me that bouquet of mixed flowers over there.

明白了。请给我看一看那边的一束组合鲜花吧。

Salesgirl: Yes, sir. How do you like this one?

行,先生。您觉得这束怎么样?

Customer: Mm... it's lovely.

哦,真好看。

Salesgirl: Shall I wrap them up for you, sir?

我把它给您包起来好吗,先生?

Customer: Yes please, thank you.

好的,谢谢。

Salesgirl: Do you need a card? You can write a message on it if it is a gift.

您要张卡片吗? 如果您把它送人的话, 就可以在上面写些话。

Customer: No, it's not necessary. I just want to have some flowers in my own home.

不必了。我只是想在自己的家里摆些花而已。

Text 短文

Flowers talk 以花代言

A young man went into a busy flower shop. In the shop there was a large sign that read "Say It With Flowers".

"Wrap up one rose," the young man told the seller.

"Only one?" the seller asked.

"Just one," the man replied. "I'm a man of few words."

Words and Expressions

生词与短语

flower	['flauə]	n.	花
how much	[ˌhau 'mʌtʃ]		多少
bouquet	[bu'keɪ]	n.	束
depend	[di'pend]	v.	依情况而定
rose	[rəʊz]	n.	玫瑰花
each	[i:tʃ]	adv.	每一